ROSSETTO E CIOCCOLATO di OrnellaVanoni

Claudia Meneghetti, Università Ca' Foscari

Livello degli studenti	Livello B1
Elementi lessicali	Sostantivi e aggettivi che si riferiscono alla personalità. Lessico della cucina e del cibo
Elementi linguistico-grammaticali	La forma impersonale dei verbi riflessivi
Elementi linguistico-culturali ed interculturali	Modi di dire con il cibo
Elementi linguistico-letterari	---
Elementi linguistico-espressivi	Scrivere una ricetta d'amore
Link canzone	https://www.youtube.com/watch?v=eFRqQuxN11o

INDICAZIONI PER L'INSEGNANTE

Attività 2

Far ascoltare i primi 32 secondi della canzone che corrispondono alla prima strofa del testo.

Attività 17

Alcuni modi di dire con il cibo che si possono usare per questa attività: essere un salame, non piangere sul latte versato, essere come il cavolo a merenda, avere il prosciutto sugli occhi, essere un pezzo di pane, avere la faccia da pesce lesso, avere il prosciutto sugli occhi, essere una testa di rapa, cascare come una pera cotta…

ATTIVITÀ PRIMA DELL'ASCOLTO

Attività 1
Lavora con un compagno
"Rossetto e cioccolato" è il titolo della canzone che stai per ascoltare.
Di che cosa parla secondo voi? Proponete alla classe la vostra ipotesi.

ATTIVITÀ DURANTE L'ASCOLTO

Attività 2
Lavora con un compagno
Ascoltate la prima parte della canzone. Siete ancora d'accordo con le vostre ipotesi?

Attività 3
Lavora da solo
Ascolta la canzone e scegli tra le immagini qui sotto tutti i cibi che senti.
Attenzione perché un cibo citato nella canzone non è presente tra le immagini!

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____ 5. _____

Attività 4
Lavora da solo
Ecco il testo della canzone, mancano però le parole dell'attività 2. Prova a inserire i cibi che hai scelto nello spazio corretto, poi confronta la tua versione con quella di un compagno.

Ci vuole passione
molta pazienza
sciroppo di _____
e un filo di incoscienza
ci vuole _____
del proprio sacco
sensualità latina
e un minimo distacco
si fa così
rossetto e _____
che non mangiarli sarebbe un peccato
si fa così
si cuoce a fuoco lento
mescolando con sentimento
le calze nere
il _____ bianco
e già si può vedere
che piano sta montando
è quasi fatta
_____ a velo
la gola soddisfatta
e nella stanza il cielo
si fa così
per cominciare il gioco
e ci si mastica poco a poco
si fa così
è tutto apparecchiato
per il cuore e per il palato
sarà bello bellissimo travolgente
lasciarsi vivere totalmente
dolce dolcissimo e sconveniente
coi bei peccati succede sempre
ci vuole fortuna perché funzioni
i brividi alla schiena
e gli ingredienti buoni
è quasi fatta
_____ a velo
la gola soddisfatta
e nella stanza il cielo
si fa così
per cominciare il gioco
e ci si mastica poco a poco
si fa così
è tutto apparecchiato
per il cuore e per il palato
sarà bello bellissimo travolgente
lasciarsi vivere totalmente
dolce dolcissimo e sconveniente
coi bei peccati succede sempre

Attività 5
Lavora da solo
Ascolta nuovamente la canzone e controlla quello che hai scritto.

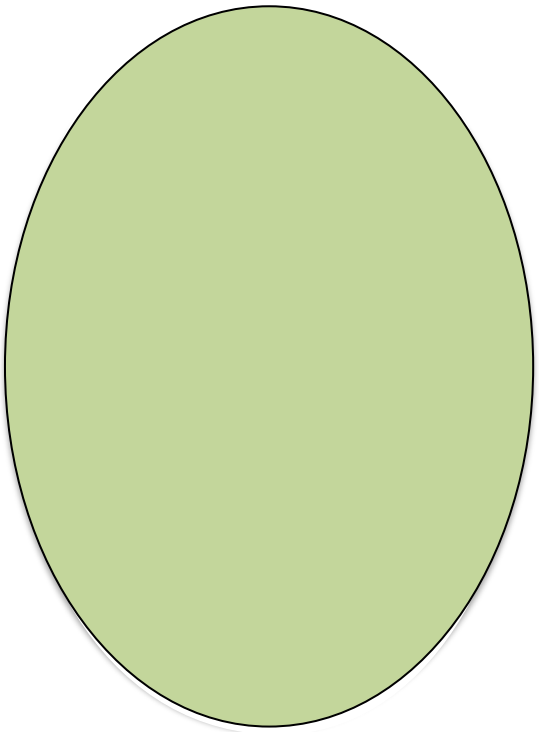
ATTIVITÀ DOPO L'ASCOLTO

Attività 6
Lavora da solo
Nelle attività precedenti hai cercato nel testo della canzone parole che si riferiscono al cibo. Ora lavora con le parole della cucina: cerca nel testo le parole o le espressioni che corrispondono alle definizioni.

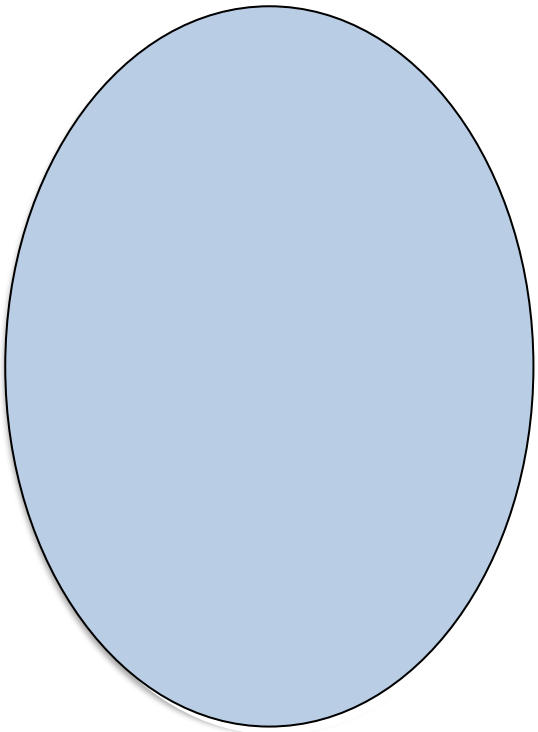
Parole/espressioni della canzone	*Definizioni o sinonimi*
	Una piccola quantità
	Pronto, in ordine
	Cucinare con la fiamma bassa
	Gonfiarsi, alzarsi di livello
	Girare, rimestare

Attività 7
Lavora in gruppo
Nella tabella sopra avete inserito parole che si riferiscono alla quantità (un filo di) e verbi che si usano in cucina (mescolare, montare).
Avete 3 minuti di tempo per cercare il maggior numero di parole che conoscete. Quando avete terminato, leggete le vostre parole agli altri gruppi e ascoltate le loro, se ci sono parole uguali, cancellatele. Vince il gruppo che resta con il maggior numero di parole.

QUANTITÀ



VERBI



Attività 8
Lavora da solo
In questa canzone non si parla solo di cibo e cucina. La cantante elenca una lista di qualità necessarie per la buona riuscita della ricetta. Rileggi il testo e sottolinea tutte le parole che si riferiscono alla personalità.

Attività 9
Lavora da solo
Inserisci nella tabella i 5 sostantivi del testo che si riferiscono alle qualità personali e a fianco scrivi l'aggettivo relativo, come nell'esempio

LA PERSONALITÀ	
Sostantivi	Aggettivi
simpatia	*simpatico*

Attività 10
Lavora con un compagno
Ci sono altre qualità che, secondo voi, sono fondamentali in amore o difetti che assolutamente bisogna evitare? Cercate altri aggettivi e sostantivi che si riferiscono alla personalità.

Attività 11
Lavora da solo
Nel testo della canzone ci sono alcuni verbi alla forma impersonale. Quali sono? Solo uno di questi è un verbo riflessivo, quale?

Attività 12
Lavora con un compagno
Provate a completare la regola qui sotto che spiega come trasformare un verbo alla forma impersonale.

I VERBI IMPERSONALI

In italiano la costruzione impersonale si forma con la particella _____ e il verbo alla _____ persona.

a. Si cuoce (cuocere) a fuoco lento.

Quando il verbo è riflessivo, per evitare una ripetizione, devo sostituire _____ con _____.

b. Ci si mastica (masticarsi) poco a poco.

Attività 13
Lavora con un compagno
Usate la forma impersonale per creare una lista di cose che si fanno o non si fanno quando si è o non si è innamorati. Usate l'ironia!!!

Quando c'è l'amore…	*Quando non c'è l'amore…*

ATTIVITÀ LINGUISTICO-CULTURALI ED INTERCULTURALI

Attività 14
Lavora da solo
La cantante ci suggerisce che per far funzionare una storia d'amore "*ci vuole farina del proprio sacco"*. Leggi le definizioni qui sotto e scegli quella che secondo te è più corretta.

a. Ci vogliono grandi quantità di ingredienti.

b. Ci vuole qualcosa prodotto da te, con le tue mani.

c. Ci vuole qualcosa che viene da te, dalla tua mente.

Attività 15
Lavora con un compagno
Ecco altri modi dire italiani con il cibo. Leggete i dialoghi e provate a scrivere qual è il significato delle espressioni in corsivo!

Il nuovo ragazzo di Maria *è proprio un pezzo di pane*!

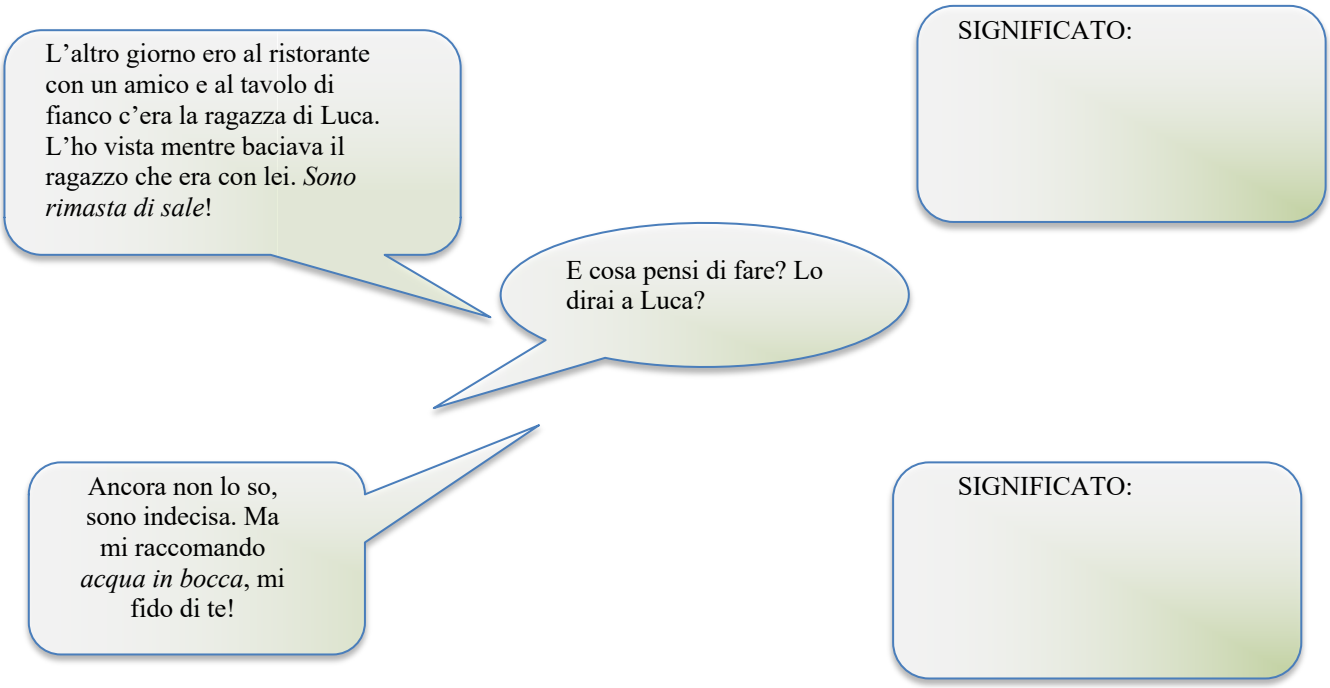
Hai ragione, fa sempre tutto quello che lei dice e vuole. Trovarlo uno così!

SIGNIFICATO:

Vedo sempre Elisa e Marco a tutte le feste e a tutte le cene a cui mi invitano.

Eh già, quei due *sono come il prezzemolo*!

SIGNIFICATO:



Attività 16
Lavora in gruppo
Nelle vostra lingua esistono queste espressioni? Ci sono altri modi di dire con il cibo? Come li tradurresti in italiano?

Attività 17
Lavora in coppia
Leggete il fogliettino che vi dà l'insegnante con un nuovo modo di dire italiano e il suo significato. Preparate un piccolo dialogo in cui usate questo modo di dire, provatelo insieme e recitatelo davanti alla classe. Cercate di usare più elementi possibili per aiutare i vostri compagni a capire che cosa significa la vostra espressione.

ATTIVITÀ LINGUISTICO-ESPRESSIVE

Attività 18
Lavora in coppia
Ora tocca a voi inventare una ricetta che può aiutare a conquistare la persona desiderata! Nella ricetta devono esserci qualità personali e cibi proprio come nella canzone, decidete voi quali e in quali quantità. Alla fine, ogni coppia leggerà la sua ricetta a tutti e la classe sceglierà la ricetta migliore, quella più originale.

ROSSETTO E CIOCCOLATO di Ornella Vanoni
Claudia Meneghetti, Università Ca' Foscari

TESTO COMPLETO DELLA CANZONE

Ci vuole passione
molta pazienza
sciroppo di lampone
e un filo di incoscienza
ci vuole farina
del proprio sacco
sensualità latina
e un minimo distacco
si fa così
rossetto e cioccolato
che non mangiarli sarebbe un peccato
si fa così
si cuoce a fuoco lento
mescolando con sentimento
le calze nere
il latte bianco
e già si può vedere
che piano sta montando
è quasi fatta
zucchero a velo
la gola soddisfatta
e nella stanza il cielo
si fa così
per cominciare il gioco
e ci si mastica poco a poco
si fa così
è tutto apparecchiato
per il cuore e per il palato
sarà bello bellissimo travolgente
lasciarsi vivere totalmente
dolce dolcissimo e sconveniente
coi bei peccati succede sempre
ci vuole fortuna perché funzioni
i brividi alla schiena
e gli ingredienti buoni
è quasi fatta
zucchero a velo
la gola soddisfatta
e nella stanza il cielo
si fa così
per cominciare il gioco
e ci si mastica poco a poco
si fa così
è tutto apparecchiato
per il cuore e per il palato
sarà bello bellissimo travolgente

lasciarsi vivere totalmente
dolce dolcissimo e sconveniente
coi bei peccati succede sempre

SOLUZIONI
Attività 3/4
1. lampone, 2. farina, 3. cioccolato, 4. latte, 5. zucchero
Attività 6
Un filo, apparecchiato, a fuoco lento, sta montando, mescolando
Attività 8
Passione, pazienza, incoscienza, sensualità, distacco.
Attività 11
Si fa, si cuoce, si può vedere,
Ci si mastica
Attività 14
c